

- |  |   |
|--|---|
| <b>(DE)</b> <b>Maniküre/Pediküre-Set</b><br><i>Gebrauchsanweisung..... 2</i>               | <b>(RU)</b> <b>Набор для маникюра и педикюра</b><br><i>Инструкция по применению..... 40</i> |
| <b>(EN)</b> <b>Manicure/Pedicure set</b><br><i>Instruction for Use..... 12</i>             | <b>(NL)</b> <b>Manicure-/pedicureset</b><br><i>Gebruiksaanwijzing..... 49</i>               |
| <b>(FR)</b> <b>Instruments de manucure et de pédicure</b><br><i>Mode d'emploi ..... 21</i> | <b>(PL)</b> <b>Zestaw do manicure i pedicure</b><br><i>Instrukcja obsługi ..... 59</i>      |
| <b>(IT)</b> <b>Set per manicure/pedicure</b><br><i>Istruzioni per l'uso ..... 30</i>       |   |





Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

## Inhalt

1. Wichtige Hinweise.....4	5. Entsorgung .....9
2. Inbetriebnahme .....6	6. Technische Angaben .....9
3. Anwendung .....6	7. Nachkaufartikel .....9
4. Reinigung/Pflege .....8	8. Garantie/Service.....10



## Warnung

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kontaktieren Sie in diesen Fällen den Kundendienst.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.

### **Lieferumfang**

- Maniküre- und Pediküregerät
- 7 hochwertige Aufsätze aus Saphir und Filz
- Adapter
- Aufbewahrungstasche
- Diese Gebrauchsanweisung


# 1. Wichtige Hinweise

## ACHTUNG:

■ Bitte achten Sie darauf, dass sich bei der Anwendung keine Haare an den rotierenden Aufsätzen verfangen können. Tragen Sie zu ihrer Sicherheit ein Haargummi.

Bei der Benutzung kann es auf der Haut oder dem Nagel zu einer starken Wärmeentwicklung kommen.

- Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse regelmäßig. Dies gilt besonders für Diabetiker, da sie weniger schmerzempfindlich sind und es leichter zu Verletzungen kommen kann. Die Aufsätze 1, 2, 3, 4 und 5, die mitgeliefert werden, sind grundsätzlich diabetikergeeignet, weil sie nur einer flächigen und keiner punktuellen Behandlung dienen. Die Aufsätze 6 und 7 sind dagegen weniger für Diabetiker geeignet. Arbeiten Sie immer sehr vorsichtig. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
- Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde und auf die in der Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein.
- Bei langanhaltender intensiver Benutzung des Gerätes, z.B. Abschleifen der Hornhaut an den Füßen, kann sich das Gerät stärker erhitzen. Um dabei Hautverbrennungen zu vermeiden, müssen zwischen den einzelnen Anwendungen längere Pausen eingehalten werden. Überprüfen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ständig die Hitzeentwicklung des Gerätes. Dies gilt besonders für hitzeunempfindliche Personen.
- Das Gerät ist zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Das Gerät darf aus hygienischen Gründen nur bei einer Person angewendet werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

- 
- Das Gerät ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder falls das Gerät unsachgemäß benutzt worden ist, muss es vor erneuter Benutzung zum Hersteller oder zum Händler gebracht werden.
  - Das Gerät im Falle von Defekten und Betriebsstörungen sofort ausschalten.
  - Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
  - Versuchen Sie in keinem Fall, das Gerät selbständig zu reparieren!
  - Benutzen Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen.
  - Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, insbesondere wenn Kinder in der Nähe sind.
  - Nicht bei Kleintieren/Tieren anwenden.
  - Verhindern Sie jeglichen Kontakt mit Wasser (außer bei der Reinigung mit einem leicht angefeuchteten Tuch!). Wasser darf niemals in das Innere des Gerätes gelangen. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser. Benützen Sie das Gerät auf keinen Fall in der Badewanne, unter der Dusche, im Schwimmbecken oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Sollte dennoch Wasser in das Gehäuse eingedrungen sein, trennen Sie das Gerät sofort vom Netz und wenden sich an Ihren Elektrofachhändler oder Kundenservice.
  - Das Gerät von Wärmequellen fernhalten.
  - Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken, Kissen, etc.
  - Das Gerät darf nicht länger als 20 Minuten ununterbrochen betrieben werden. Nach dieser Zeit ist eine Pause von mindestens 15 Minuten einzulegen, um eine Überhitzung des Motors zu verhindern.
  - Die Hände müssen für jegliche Benutzung von Gerät und Steckernetzteil trocken sein.
  - Nicht am Stromkabel oder am Gerät ziehen, um das Steckernetzteil aus der Steckdose zu ziehen.
  - Das Steckernetzteil darf nur mit der darauf notierten Netzspannung betrieben werden.
  - Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Steckernetzteil betrieben werden.
  - Nach jedem Gebrauch, vor jeder Reinigung und vor jedem Wechsel von Zubehörteilen ist stets das Steckernetzteil auszustecken.

## 2. Inbetriebnahme

Dieses Maniküre- und Pediküregerät ist mit hochwertigen Aufsätzen ausgestattet. In der Grundausrüstung sind 7 Aufsätze aus langlebiger Saphirbeschichtung, beziehungsweise aus Polierfilz beigefügt.

Zusammen mit der 2-stufigen Geschwindigkeitsregelung und dem Rechts-/ Linkslauf wird eine professionelle Fuß- und Nagelpflege möglich, wie es sonst nur beim Fußpfleger denkbar ist.

## 3. Anwendung

### Allgemeines

- Dieses Gerät ist nur für die Behandlung von Händen (Maniküre) und Füßen (Pediküre) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät zuvor ausgeschaltet ist.
- Wählen Sie das gewünschte Aufsatzteil und setzen Sie es mit leichtem Druck auf die Achse des Gerätes. Zum Entfernen ziehen Sie den Aufsatz und das Gerät in gerader Richtung auseinander.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schiebeschalter nach unten (Linkslauf, LED leuchtet rot) oder nach oben (Rechtslauf, LED leuchtet grün) bewegen.
- Sie haben jeweils die Wahl zwischen zwei Geschwindigkeitsstufen (Hi und Lo). Drücken Sie hierfür die entsprechende Taste auf dem Gerät.
- Alle Feil- und Schleifaufsätze sind mit einer Saphirkörnung beschichtet. Diese garantiert Ihnen eine extreme Langlebigkeit und sichert beinahe Verschleißfreiheit.
- Üben Sie keinen starken Druck aus und führen Sie die Aufsätze immer vorsichtig an die zu bearbeitende Oberfläche heran.
- Führen Sie das Gerät unter leichtem Druck in kreisenden Bewegungen langsam über die zu bearbeitenden Partien.
- Beachten Sie, dass die Schleifaufsätze bei eingeweichter bzw. feuchter Haut eine reduzierte Wirkung zeigen. Aus diesem Grund bitten wir Sie, keine Vorbehandlung im Wasserbad durchzuführen.
- Entfernen Sie nicht die gesamte Hornhaut, um den natürlichen Schutz der Haut beizubehalten.
- Achten Sie darauf, dass sich die Achse immer frei drehen kann. Die Achse darf nicht dauerhaft blockiert sein, da ansonsten das Gerät zu heiß wird und Schaden nimmt.
- Tragen Sie nach jeder Benutzung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf die behandelten Partien auf.

## Wichtig:

- ! **Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse. Dies gilt besonders für Diabetiker, da Sie an Händen und Füßen weniger sensibel sind.**

## Aufsätze

Da es sich um Profi-Aufsätze handelt, bitten wir Sie, mit den Aufsätzen vorsichtig umzugehen, da Sie sich bei unsachgemäßem Gebrauch Verletzungen zufügen können. Insbesondere bei höheren Geschwindigkeiten ist behutsames Vorgehen angeraten.

Folgende Aufsätze liegen Ihrem Gerät bei:



### 1 – Saphirscheibe, fein

Feilen und Bearbeiten der Nägel, feine Körnung der Saphirscheibe. Das Besondere an dieser Saphirscheibe ist, dass nur die innere Schleifscheibe rotiert, die äußere Fassung jedoch fest bleibt. Dies ermöglicht ein exaktes Feilen der Nägel ohne die Gefahr, die Haut durch die schnell rotierende Scheibe zu verbrennen.



### 2 – Saphirscheibe, grob

Feilen und Bearbeiten der Nägel, grobe Körnung der Saphirscheibe. Mit diesem Aufsatz können Sie selbst dicke Nägel durch Feilen kürzen. Da es schnell große Flächen des Nagels abträgt, sollten Sie auch hier behutsam vorgehen.



### 3 – Saphirkegel

Entfernen von trockener Haut, Hornhaut oder Schwielen an Fußsohle und Ferse und Bearbeiten der Nägel.



#### 4 – Filzkegel

Glätten und Polieren des Nagelrands nach dem Feilen sowie zur Säuberung der Nageloberfläche. Polieren Sie immer in kreisenden Bewegungen und lassen Sie den Filzkegel nicht auf einer Stelle ruhen, da es durch die Reibung zu starker Wärmeentwicklung kommen kann.



#### 5 – Saphir-Hornhautschleifer

Schnelles Entfernen dicker Hornhaut oder großer Schwielen an Fußsohle und Ferse. Dieser Aufsatz dient der großflächigen Anwendung.



#### 6 – Zylinderfräser

Abschleifen verholzter Fußnageloberflächen sowie grobes Glätten derselbigen. Hierzu legen Sie bitte den Zylinderfräser waagrecht zur Nageloberfläche an und tragen in langsamen kreisenden Bewegungen die gewünschte Nagelschicht ab.



#### 7 – Flammenfräser

Zum Lösen eingewachsener Nägel. Führen Sie hierzu bitte den Flammenfräser vorsichtig an die zu behandelnde Stelle hin und tragen die nötigen Nagelteile ab.

**Arbeiten Sie beim Feilen immer von der Außenseite des Nagels zur Spitze!** Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse regelmäßig. Sobald die Anwendung unangenehm wird, beenden Sie die Behandlung.

### 4. Reinigung/Pflege

Ziehen Sie immer vor der Reinigung das Netzteil aus der Steckdose!

- Das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten.
- Die Aufsätze können bei Bedarf aus hygienischen Gründen mit einem mit Alkohol angefeuchteten Tuch bzw. Bürste gereinigt werden. Danach bitte sorgfältig trocknen.



- Das Gerät nicht fallen lassen.
- Achten Sie bitte darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Falls dies doch einmal der Fall sein sollte, dann verwenden Sie bitte das Gerät erst dann wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Zum Reinigen keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel benutzen.
- Gerät und Steckernetzteil keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

## 5. Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

## 6. Technische Angaben

Versorgung Input: Output:	100-240 V~; 50/60 Hz 30,0 V $\overline{\overline{=}}$ 0,25 A; 7,5 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	$\geq 80,3 \%$
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	$\leq 0,09 \text{ W}$
Maße:	148 x 43 x 38 mm
Gewicht:	104 g

Technische Änderungen vorbehalten

## 7. Nachkaufartikel

Für Nachkauf- / Zusatzartikel wenden Sie sich an die jeweilige Serviceadresse in ihrem Land (laut Serviceadresse). Die Nachkauf-/ Zusatzartikel sind zusätzlich im Handel erhältlich.

Artikel	Artikelnummer
1 x Saphirscheibe, fein 1 x Saphirscheibe, grob 1 x Saphirkegel 1 x Filzkegel 1 x Saphir-Hornhautschleifer 1 x Zylinderfräser 1 x Flammenfräser	572.09

## 8. Garantie/Service

Die Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 89524 Uttenweiler (nachfolgend „HaDi“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

**Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt.**

**Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungs Vorschriften.**

HaDi garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet. Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird HaDi gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

**Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den HaDi Kundenservice:**

**Tel: +49 7374 915766**

service@sanitas-online.de

Für eine zügige Bearbeitung nutzen Sie bitte unser Kontaktformular auf der Homepage <https://sanitas-online.de> unter der Rubrik ‚Kundenservice‘. Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

HaDi oder einem von HaDi autorisierten Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von HaDi autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

## Contents

1. Important notes .....	13	5. Disposal.....	18
2. Preparation .....	15	6. Technical specifications .....	18
3. Application.....	15	7. Replacement items.....	18
4. Cleaning/care .....	18	8. Warranty/service.....	19



## Warning

- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- Do not use the device if it shows signs of damage or does not function properly. In these cases, contact Customer Services.

- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised suppliers.
- Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to comply will invalidate the warranty.

### **Items included in the package**


- Manicure and pedicure device
- 7 high-quality attachments made from sapphire and felt
- Adapter
- Storage pouch
- These instructions for use

## **1. Important notes**

Please ensure that no hair can get caught in the rotating attachments when using the device. Use a hair tie for your safety.

When in use, there may be an intense heat build-up on the skin or nail.

- Check results regularly during treatment. This is particularly advisable in the case of diabetics, as they are less sensitive to pain and are liable to become injured more easily. Attachments 1, 2, 3, 4 and 5 that are provided are basically suitable for diabetics as they are only used for treatment of areas rather than specific points. Attachments 6 and 7 are, however, less suitable for diabetics. Always use with extreme care. If in doubt, ask your doctor.
- This instrument must be used only for the purpose for which it has been developed, and in the manner described in the instructions for use. Any improper use can be dangerous.

- 
- In case of prolonged intensive use (e.g. milling of dead skin from your feet) the device might get very hot. In order to prevent skin burns in these situations, there should be longer breaks between each application. For your own safety, constantly monitor heat build up in the device. This particularly applies to people who are insensitive to heat.
  - The device is only for private use and is not intended for medical or commercial purposes.
  - For reasons of hygiene, the device should only be used on one person.
  - The manager is not responsible for damage or injury caused by improper or incorrect use.
  - Keep children away from the packaging materials. Risk of suffocation.
  - The appliance must be checked frequently for signs of wear or damage. If such signs are present, or if the appliance has been used improperly, it must be taken to either the manufacturer or the dealer before further use.
  - Switch off the instrument immediately in the event of defects or malfunctions.
  - Repairs may be carried out only by the customer service or authorized dealers.
  - On no account try to repair the instrument yourself!
  - Use the instrument only with the accessories provided.
  - Never operate the appliance without supervision, particularly when children are in the vicinity.
  - Do not use on small animals/animals.
  - Prevent all contact with water (except when cleaning with a slightly moistened cloth!). Water must never enter the inside of the appliance. Never immerse the appliance in water. On no account use the appliance in the bath, in a shower, in a swimming pool or over a water-filled wash basin. In the unlikely event that water gets into the case, disconnect the appliance immediately from the mains and contact your specialist electrical supplier or customer service.
  - Keep the instrument away from sources of heat.
  - Do not use the instrument under blankets, pillows etc.
  - The instrument must not be operated continuously for longer than 20 minutes. After this time, wait an interval of at least 15 minutes to prevent the motor from overheating.

- Ensure your hands are dry before handling either the instrument or the plug-in power unit.
- Do not pull on the power cord or instrument to unplug the plug-in power unit from the socket outlet.
- The plug-in power unit must be operated only from a power supply as specified on it.
- The appliance should only be operated with the power unit provided.
- After use, before cleaning and changing any accessory parts, the power unit should always be disconnected.

## 2. Preparation

This manicure and pedicure instrument is equipped with high-quality attachments. The basic version includes 7 attachments with long-life sapphire coating or polishing felt.

Together with the 2-level speed control and clockwise/anticlockwise operation, this ensures a professional pedicure and manicure that would otherwise only be possible at a podiatrist.

## 3. Application

### General

- This instrument is intended only for the treatment of hands (manicure) and feet (pedicure).
- Make sure that the device is switched off beforehand.
- Select an attachment and push it onto the instrument spindle using a slight pressure. To remove: pull the attachment and instrument apart in the axial direction (straight).
- Switch the device on by moving the slide switch down (anticlockwise, LED red) or up (clockwise, LED green).
- All file and cutting attachments are coated with a sapphire grain. This guarantees extremely long life and almost guarantees freedom from wear.
- You can select one of two speed settings (Hi and Lo). Press the corresponding button on the device
- Do not exert heavy pressure and always guide the attachments carefully over the surface to be treated.

- Move the instrument under light pressure in circular movements slowly over the parts to be treated.
- Note that the cutting attachments will have a reduced effect if the skin is softened or moist. For this reason, do not carry out any pretreatment in a bath.
- Do not remove all the callus skin in order to retain the natural protection of the skin.
- Always ensure that the spindle can rotate freely. It must never be permanently jammed, otherwise the instrument will become too hot and suffer damage.
- After every use, apply moisturizing cream to the parts treated.

### Important:

**!** Check the results during treatment. This is particularly important for diabetics, since their hands and feet are less sensitive.

### Attachments

As these are attachments for use by professionals, we would ask you to handle them with care as they can cause injury when used incorrectly. Particular caution is advised at higher speeds.

The following attachments are provided with your appliance:



#### **1 – Sapphire disk, fine**

Filing and treatment of the nails, fine grained sapphire disk. The specific aspect of this sapphire disk is that only the inner disk rotates, while the outer support is stationary. This enables precise filing of the nails without the risk of burning the skin with the fast rotating disk.



#### **2 – Sapphire disk, coarse**

Filing and treatment of the nails, coarse grain sapphire disk. This attachment allows you to shorten even thick nails by filing. Since it quickly removes large areas of the nail, you should proceed with caution in this case also.





### **3 – Sapphire cone**

Removal of dry skin or calluses from the soles of the feet and from the heels and for manicuring the nails.



### **4 – Felt cone**

Smoothing and polishing the edge of the nail after filing as well as for cleaning the nail surface. Always polish in circular movements and do not allow the felt cone to rest in one place, otherwise friction could cause heat to develop.



### **5 – Sapphire callus rasp**

For rapid removal of stubborn calluses and hard skin on the soles of feet and heels This attachment can be used on large areas.



### **6 – Cylindrical milling cutter**

Grinding of lignified foot nail surfaces as well as smoothing of these. For this purpose, apply the milling cutter horizontally to the nail surface and remove the unwanted layer of nail using slow circular movements.



### **7 – Flame milling cutter**

For removing ingrowing nails. Carefully guide the flame cutter up to the part to be treated and remove parts of the nail as necessary.


**When filing, always work from the outside of the nail towards the tip!**  
Always check results regularly during treatment. As soon as the application becomes unpleasant, stop the treatment.

## 4. Cleaning/care

Before cleaning the power unit, always unplug it from the socket outlet!

- Clean the instrument with a slightly moistened cloth. You can also moisten the cloth with mild soap suds to remove more stubborn dirt.
- If necessary, for reasons of hygiene, the attachments can be cleaned with a cloth or brush moistened with alcohol. Dry them carefully afterwards.
- Do not drop the instrument.
- Make sure that no water enters the instrument. But if this should happen, do not use the instrument again until it is completely dry.
- Do not use chemical detergent or scouring agents for cleaning.
- Never immerse the instrument or plug-in power unit in water or other liquids.

## 5. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal. 

## 6. Technical specifications

Supply	
Input:	100-240 V~; 50/60 Hz
Output:	30.0 V $\overline{\overline{=}}$ 0.25 A; 7.5 W
Average active efficiency:	$\geq 80.3 \%$
No-load power consumption:	$\leq 0.09 \text{ W}$
Dimensions:	148 x 43 x 38 mm
Weight:	104 g

Subject to technical changes

## 7. Replacement items

For replacement parts and additional items contact the corresponding service address in your country (according to the service address list).

Replacement parts and additional items are also available from retailers.

Item	Item number
1 x Sapphire disk, fine 1 x Sapphire disk, coarse 1 x Sapphire cone 1 x Felt cone 1 x Sapphire callus rasp 1 x Cylindrical milling cutter 1 x Flame milling cutter	572.09

## 8. Warranty/service

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 89524 Uttenweiler, Germany (hereinafter referred to as “HaDi”) provides a warranty for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

**The warranty conditions below shall not affect the seller’s statutory warranty obligations which ensue from the sales agreement with the buyer. The warranty shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.**

HaDi guarantees the perfect functionality and completeness of this product. The worldwide warranty period is 2 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The warranty only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use. German law shall apply.

During the warranty period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, HaDi shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these warranty conditions.

**If the buyer wishes to make a warranty claim, they should approach their local retailer in the first instance: see the attached “International Service” list of service addresses.**

The buyer will then receive further information about the processing of the warranty claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

A warranty claim shall only be considered if the buyer can provide HaDi, or an authorised HaDi partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this warranty:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by HaDi;
- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the warranty period under any circumstances.



Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

## Sommaire

1. Remarques importantes.....22	5. Elimination.....27
2. Mise en service.....23	6. Caractéristiques techniques..27
3. Application.....23	7. Articles de rechange .....27
4. Nettoyage et entretien .....26	8. Garantie/Maintenance .....28

## **Avertissement**

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé ou ne fonctionne pas correctement. Si l'une ou l'autre des situations se présente, contactez le service client.

- Seul le service client ou les opérateurs autorisés peuvent procéder à une réparation.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.

## Livraison

- Appareil pour manucure et pédicure
- 7 embouts de qualité en saphir et en feutre
- Adaptateur
- Pochette de rangement
- Le présent mode d'emploi


# 1. Remarques importantes

## ATTENTION:

- Assurez-vous que les embouts rotatifs ne risquent pas d'attraper des cheveux lors de l'utilisation de l'appareil. Pour éviter cela, attachez vos cheveux.

L'utilisation peut causer un fort dégagement de chaleur au niveau de la peau ou de l'ongle.

- Au cours du traitement, vérifiez les résultats régulièrement. Ceci s'applique en particulier aux personnes diabétiques, car elles sont moins sensibles à la douleur et risquent de se blesser plus facilement. Les embouts 1, 2, 3, 4 et 5, fournis avec l'appareil, conviennent généralement aux diabétiques, car ils permettent seulement un traitement de surface et non ponctuel. Par contre, les embouts 6 et 7 conviennent moins aux diabétiques. Utilisez les toujours très prudemment. Dans le doute, demandez à votre médecin.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu et selon le mode et la façon indiqués dans le mode d'emploi. Toute utilisation incorrecte peut être dangereuse.

- 
- Ne pas utiliser sur les petits animaux ni sur les animaux.
  - Evitez tout contact avec l'eau (sauf pour le nettoyer où vous vous servirez d'un chiffon légèrement humide!) Il ne faut en aucun cas que de l'eau pénètre à l'intérieur de l'appareil. Ne plongez jamais l'appareil sous l'eau. N'utilisez en aucun cas l'appareil dans la baignoire, sous la douche, dans le bassin de piscine ni au-dessus d'un lavabo rempli d'eau. Cependant au cas où de l'eau pénétrait dans le boîtier, débranchez l'appareil immédiatement et adressez-vous à votre magasin d'électroménager ou au service après-vente.
  - Gardez l'appareil à distance des sources de chaleur.
  - N'utilisez pas l'appareil sous des couvertures, des coussins, etc.
  - L'appareil ne doit pas fonctionner plus de 20 minutes sans interruption. Après cette période de temps, il faut faire un arrêt de 15 minutes au moins pour empêcher une surchauffe du moteur.
  - Il ne faut jamais plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
  - Ne pas tirer sur le cordon électrique ni sur l'appareil pour retirer le bloc d'alimentation de la prise de courant.
  - Le bloc d'alimentation doit fonctionner uniquement avec la tension du réseau marquée sur celui-ci.
  - L'appareil doit être utilisé uniquement avec le bloc d'alimentation fourni.
  - Débranchez toujours le bloc d'alimentation après chaque emploi, avant tout nettoyage et avant de changer de pièces d'accessoires.

## 2. Mise en service

Cet appareil de manucure et de pédicure est équipé d'embouts haut de gamme. Le modèle de base dispose de 7 embouts à revêtement de saphir de longue durée, le cas échéant de feutre de polissage.

Associé à un réglage de vitesse à deux niveaux et une marche vers la droite /la gauche, il rend possible une manucure et une pédicure professionnelles, pratiquées sinon chez le seul pédicure.

## 3. Application

### Généralités

- Cet appareil est prévu uniquement pour les soins des mains (manucure) et des pieds (pédicure).
- Assurez-vous que l'appareil est éteint.

- Sélectionnez l'embout voulu et logez-le sur l'axe de l'appareil en exerçant une légère pression. Pour enlever, tirez l'embout et l'appareil en directions opposées en les maintenant en ligne droite.
- Allumez l'appareil en abaissant l'interrupteur à coulisse (rotation à gauche, la LED clignote rouge) ou en le montant (rotation à droite, la LED clignote vert).
- Vous avez à chaque fois le choix entre deux niveaux de vitesse (Hi et Lo). Pour cela, appuyez sur la touche correspondante sur l'appareil.
- Tous les embouts de limage et de ponçage sont revêtus de grains de saphir. Ceci leur garantit une durée de vie extrême et prévient presque entièrement l'usure.
- N'exercez pas une forte pression et amenez toujours avec prudence les embouts sur la surface à traiter.
- Avec l'appareil, exercez une légère pression et faites lentement des mouvements circulaires sur les parties à traiter.
- Tenez compte de ce que les embouts de ponçage ont un effet limité sur la peau amollie ou humide, le cas échéant.  
C'est la raison pour laquelle nous vous demandons de pas baigner ces parties avant les soins.
- N'enlevez pas la totalité de la corne afin de préserver la protection naturelle de la peau.
- Veillez à ce que l'axe soit libre de mouvement. L'axe ne doit pas être bloqué durablement, sinon l'appareil risque une surchauffe et des dommages.
- Après chaque utilisation, appliquez une crème de soins hydratante sur les parties traitées.

## Important

- ! **Au cours du traitement, vérifiez les résultats. Ceci s'applique en particulier aux personnes diabétiques, car leurs mains et leurs**
- **pieds sont moins sensibles.**

## Embouts

Ces embouts sont de conception professionnelle, c'est pourquoi nous vous demandons de manipuler les embouts avec prudence, un emploi incorrect risque de causer des blessures. En particulier, à de hautes vitesses, il faut les utiliser avec précaution.



Les embouts suivants sont livrés votre appareil:



### **1 – Disque saphir, fin**

Limage et soins des ongles, grains fins du disque saphir.

La particularité de ce disque saphir vient de ce que seul le disque intérieur de ponçage tourne alors que la monture extérieure est immobile. Ceci permet de limer les ongles avec précision sans risquer de brûler la peau par la rotation rapide du disque.



### **2 – Disque saphir, gros grain**

Limage et soins des ongles, gros grains du disque saphir. Cet embout vous permet d'écourter même les ongles épais par limage. Comme il élimine vite de grandes surfaces d'ongle, ici aussi il faut travailler avec précaution.



### **3 – Cône saphir**

Elimination des peaux sèches, de la corne ou des durillons sur la plante du pied et le talon et traitement des ongles.



### **4 – Cône feutre**

Lissage et polissage des bords des ongles après limage ainsi que nettoyage de la surface de l'ongle. Polissez toujours en effectuant des mouvements circulaires et ne vous arrêtez pas avec le cône feutre à un endroit, car le frottement risque de développer une forte chaleur.



### **5 – Ponceuse de la corne en saphir**

Elimination rapide de corne épaisse ou de gros durillons sur la plante du pied et le talon. Cet embout sert à traiter de grandes surfaces.



## 6 – Fraiseuse cylindrique

Ponçage de la surface des ongles d'orteils lignifiés, ainsi que premier lissage de ceux-ci. A cet effet, tenez la fraiseuse cylindrique horizontalement par rapport à la surface de l'ongle et enlevez la couche d'ongle voulue en exerçant des mouvements lents et circulaires.



## 7 – Fraiseuse à mèche

Pour détacher les ongles incarnés. Introduisez prudemment la fraiseuse à mèche à l'endroit à traiter et enlevez les parties de l'ongle incarné.

**Quand vous limez, travaillez toujours de la partie externe de l'ongle en direction de la pointe!**

Au cours du traitement, vérifiez les résultats régulièrement. Dès que l'application devient désagréable, arrêtez le traitement.

## 4. Nettoyage et entretien

Avant le nettoyage, retirez toujours le bloc réseau de la prise de courant !

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humecté. S'il est très sale, vous pouvez utiliser un chiffon humecté d'une lessive de savon légère.
- En cas de besoin, pour des raisons d'hygiène les embouts peuvent être nettoyés avec un chiffon, le cas échéant, une brosse imbibé(e) d'alcool. Ensuite, il faut les sécher soigneusement.
- Ne pas laissez tomber l'appareil.
- Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Si cela se produisait, ne réutilisez l'appareil qu'au moment où il est entièrement sec.
- Pour le nettoyage, ne pas se servir d'agent de nettoyage chimique ni de produit abrasif.
- Il ne faut en aucun cas plonger l'appareil ni le bloc d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.

## 5. Elimination

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service.

L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



## 6. Caractéristiques techniques

Alimentation	
Entrée :	100-240 V~; 50/60 Hz
Sortie :	30,0 V $\overline{\overline{=}}$ 0,25 A; 7,5 W
Efficacité moyenne en fonctionnement :	$\geq 80,3 \%$
Consommation électrique hors charge :	$\leq 0,09 \text{ W}$
Dimensions :	148 x 43 x 38 mm
Poids :	104 g

Sous réserve de modifications techniques

## 7. Articles de rechange

Pour commander des consommables/articles supplémentaires, contactez le service après-vente concerné dans votre pays (cf. la liste des adresses du service après-vente).

Les consommables et les articles supplémentaires sont disponibles dans le commerce.

Article	Référence de l'article
1 x Disque saphir, fin 1 x Disque saphir, gros grain 1 x Cône saphir 1 x Cône feutre 1 x Ponceuse de la corne en saphir 1 x Fraiseuse cylindrique 1 x Fraiseuse à mèche	572.09

## 8. Garantie/Maintenance

La société Hans Dinslage GmbH, sise Riedlinger Straße 28, 89524 Uttenweiler, Allemagne, (ci-après désignée « HaDi ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

**Les conditions de garantie suivantes n'affectent en rien les obligations de garantie du vendeur découlant du contrat de vente conclu avec l'acheteur.**

**La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.**

HaDi garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 2 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique.

Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, HaDi s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

**Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au revendeur local : cf. liste « Service client à l'international » ci-jointe pour connaître les adresses du service après-vente.**

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente

- une copie de la facture/du reçu et
  - le produit d'origine
- à HaDi ou à un partenaire autorisé de HaDi.

La présente Garantie exclut expressément

- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;
- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par HaDi ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

## Indice

1. Note importanti.....	31	5. Smaltimento .....	37
2. Messa in servizio .....	33	6. Dati tecnici.....	37
3. Uso .....	33	7. Articoli di postvendita .....	37
4. Pulizia/cura .....	36	8. Garanzia/Assistenza.....	38

## Pericolo

- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- Non utilizzare l'apparecchio se appare danneggiato o se non funziona correttamente. In questi casi contattare il servizio clienti.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati.
- Non aprire o riparare l'apparecchio per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.

## Fornitura

- Apparecchio per manicure e pedicure
- 7 accessori in zaffiro e feltro di alta qualità
- Adattatore
- Custodia
- Le presenti istruzioni per l'uso


# 1. Note importanti

## ATTENZIONE:


- Prestare attenzione affinché non si impiglino i capelli negli accessori rotanti. Indossare un elastico per capelli per sicurezza.

Durante l'uso si può sviluppare una forte produzione di calore sulla pelle o sull'unghia.

- Controllare i risultati ad intervalli regolari durante il trattamento. Ciò è particolarmente importante per i diabetici poiché la loro ridotta sensibilità al dolore comporta rischi maggiori di ferirsi più facilmente. Gli accessori intercambiabili in dotazione 1, 2, 3, 4 e 5 normalmente sono adatti ai diabetici poiché servono solamente per un trattamento esteso e non puntuale. Gli accessori intercambiabili 6 e 7 sono invece meno adatti ai diabetici. Operare sempre con molta prudenza. In caso di dubbio, interrogare il proprio medico.

- 
- Questo apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per il quale è stato sviluppato e secondo le modalità indicate - nelle istruzioni per l'uso. Ogni utilizzo non appropriato può essere pericoloso.
  - Nel caso di un uso intenso e prolungato, per esempio per la levigatura di duri ai piedi, l'apparecchio potrebbe riscaldarsi fortemente. Per evitare ustioni alla pelle, rispettare lunghe pause tra le singole applicazioni. Ai fini della propria sicurezza verificare sempre lo sviluppo del calore dell'apparecchio. Ciò vale, in particolar modo, per le persone non sensibili al calore.
  - L'uso previsto per l'apparecchio è unicamente privato, e non medico o commerciale.
  - Per motivi igienici l'apparecchio può essere utilizzato da una sola persona.
  - Il produttore non risponde di eventuali danni causati da un utilizzo non conforme o errato.
  - Tenere i bambini lontani dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento.
  - Controllare frequentemente se l'apparecchio presenta segni di usura o danneggiamento. In tal caso o in caso di uso non conforme, prima di usarlo nuovamente, portarlo dal produttore o dal rivenditore.
  - Spegnerlo immediatamente l'apparecchio in caso di anomalie e guasti al funzionamento.
  - Eventuali riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio clienti o da rivenditori autorizzati.
  - Non tentare in alcun caso di riparare l'apparecchio!
  - Utilizzare l'apparecchio solo in combinazione con gli accessori forniti.
  - Non lasciare mai l'apparecchio funzionante incustodito, in particolare nelle vicinanze di bambini.
  - Non applicare su animali.
  - Evitare ogni contatto con l'acqua (tranne che nel caso di pulizia con un panno leggermente umido!). L'acqua non deve mai penetrare nell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Non utilizzare l'apparecchio in nessun caso nella vasca da bagno, sotto la doccia, nella vasca di una piscina o sopra un lavandino pieno d'acqua. Se tuttavia è penetrata acqua nell'involucro, sconnettere immediatamente l'apparecchio dalla rete e rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o al servizio assistenza.



- 
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore.
  - Non utilizzare l'apparecchio sotto coperte, cuscini, ecc.
  - L'apparecchio non deve rimanere ininterrottamente in funzione per oltre 20 minuti. Dopo tale lasso di tempo occorre fare una pausa di almeno 15 minuti onde evitare il surriscaldamento del motore.
  - Prima di qualsiasi utilizzo dell'apparecchio e dell'alimentatore, occorre che le mani siano asciutte.
  - Non tirare il filo per estrarre la spina dell'alimentatore dalla presa.
  - L'alimentatore può essere utilizzato solo con la tensione indicata su di esso.
  - L'apparecchio deve essere fatto funzionare unicamente con l'alimentatore in dotazione.
  - Disinserire sempre l'alimentatore dopo ogni uso, prima di ogni pulizia e prima di ogni sostituzione degli accessori.

## 2. Messa in servizio

Questo apparecchio per manicure e pedicure è dotato di accessori intercambiabili di alta qualità. La versione base comprende 7 accessori dotati di un rivestimento in zaffiro di lunga durata, o di un feltro lucidatore.

La combinazione fra la regolazione della velocità a due livelli e l'andamento verso destra/sinistra consente una cura professionale delle unghie dei piedi e delle mani con risultati ottenibili solo presso un pedicure curativo.

## 3. Uso

### Cenni generali

- Questo apparecchio è destinato solo al trattamento di mani (manicure) e piedi (pedicure).
- Accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Scegliere l'accessorio intercambiabile desiderato e applicarlo esercitando una leggera pressione sull'asse dell'apparecchio. Per rimuoverlo, tirare l'accessorio dall'apparecchio in direzione lineare.
- Accendere l'apparecchio spostando l'interruttore a scorrimento verso il basso (andamento verso sinistra, il LED si accende in rosso) oppure verso l'alto (andamento verso destra, il LED si accende in verde).
- Possibilità in entrambi i casi di scegliere fra due livelli di velocità (Hi e Lo). A tale scopo, premere il tasto corrispondente sull'apparecchio.

- Gli accessori per limare e levigare, rivestiti in zaffiro, durano molto a lungo e sono praticamente a prova di usura. Gli accessori in carta abrasiva si distinguono invece per l'estrema efficacia.
- Non applicare eccessiva forza e avvicinare gli accessori intercambiabili sempre cautamente alla superficie da trattare.
- Muovere l'apparecchio applicando una lieve pressione ed effettuando lenti movimenti circolari sulle parti da trattare.
- Notare che gli accessori intercambiabili per la levigazione hanno un effetto ridotto qualora la pelle sia ammorbidita o umida. Per tale motivo, si suggerisce di non pretrattare le superfici immergendole preventivamente in acqua.
- Non rimuovere completamente la pelle indurita al fine di mantenere una protezione naturale della pelle.
- Assicurarsi che l'asse possa muoversi sempre liberamente. L'asse non deve essere permanentemente bloccata, poiché altrimenti l'apparecchio potrebbe riscaldarsi con conseguenti danni.
- Dopo ogni utilizzo applicare sulle parti sottoposte a trattamento una crema idratante.

### **Importante:**

**!** **Controllare i risultati durante il trattamento. Ciò vale soprattutto per diabetici, poiché i loro piedi e le loro mani sono meno sensibili.**

■

### **Accessori intercambiabili**

Poiché si tratta di accessori professionali, raccomandiamo di maneggiarli con la massima prudenza per evitare rischi di ferite dovuti ad un utilizzo inappropriato. In particolare con velocità elevate si raccomanda di procedere con cautela.

La dotazione comprende i seguenti accessori intercambiabili:



### **1 – Disco in zaffiro, grana fine**

Limatura e trattamento delle unghie, grana fine del disco in zaffiro.

La caratteristica di questo disco in zaffiro è che solo il disco interno di levigatura ruota, mentre il sostegno esterno rimane fermo. Ciò consente una limatura esatta delle unghie senza correre il rischio di bruciare la pelle con il disco rotante.



### **2 – Disco in zaffiro, grana grossa**

Limatura e trattamento delle unghie, grana grossa del disco in zaffiro. Con questo accessorio è possibile addirittura accorciare unghie spesse limandole.

Poiché rimuove velocemente grandi superfici dell'unghia, si raccomanda anche in questo caso di procedere con cautela.



### **3 – Cono in zaffiro**

Rimozione di pelle secca, duroni o calli sulle piante dei piedi e sui talloni e trattamento delle unghie.



### **4 – Cono in feltro**

Levigatura e lucidatura del bordo unghia dopo la limatura nonché pulitura della superficie dell'unghia. Lucidare effettuando sempre movimenti circolari e non tenere il cono in feltro fermo su un unico punto, poiché l'attrito può provocare molto calore.



### **5 – Levigatore in zaffiro per duroni**

Rimozione rapida di duroni spessi o di calli consistenti sulle piante dei piedi e sui talloni. Questo accessorio serve per il trattamento su superfici estese.



### **6 – Fresa cilindrica**

Levigatura di superfici di unghie dei piedi molto indurite nonché lisciatura grossolana delle stesse. A tal proposito applicare la fresa cilindrica in posizione orizzontale rispetto alla superficie dell'unghia e rimuovere lo strato di unghia desiderato effettuando lenti movimenti circolari.



### **7 – Fresa a fiamma**

Per rimuovere unghie incarnite. Avvicinare cautamente la fresa a fiamma alla zona da trattare e rimuovere le parti dell'unghia interessata.

**Per limare l'unghia, procedere sempre dall'esterno verso la punta.**

Controllare regolarmente i risultati durante il trattamento. Non appena il trattamento comincia a recare fastidio, interromperlo.

## **4. Pulizia/cura**

Prima di pulire l'apparecchio, estrarre sempre la spina dalla presa.

- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido. Nel caso di forte sporcizia è possibile inumidire il panno anche con acqua leggermente saponata.
- Se necessario, gli accessori intercambiabili possono essere puliti, per motivi igienici, con un panno o con una spazzola imbevuta di alcool. Dopodiché, asciugare accuratamente.
- Non far cadere l'apparecchio.
- Assicurarci che nell'apparecchio non penetri acqua. Qualora accada, utilizzare l'apparecchio solo dopo che questo si sia completamente asciugato.
- Non utilizzare detergenti chimici o abrasivi per la pulizia.
- Non immergere in nessun caso l'apparecchio e l'alimentatore in acqua o in altri liquidi.

## 5. Smaltimento

Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via. Lo smaltimento deve essere effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



## 6. Dati tecnici

Alimentazione Ingresso: Produzione:	100-240 V~; 50/60 Hz 30,0 V $\overline{\overline{=}}$ 0,25 A; 7,5 W
Efficienza media in funzionamento:	$\geq 80,3 \%$
Potenza assorbita in assenza di carico:	$\leq 0,09 \text{ W}$
Dimensioni:	148 x 43 x 38 mm
Peso:	104 g

Salvo modifiche tecniche

## 7. Articoli di postvendita

Per articoli di postvendita/aggiuntivi rivolgersi all'Assistenza clienti del proprio Paese (in base all'indirizzo).

Gli articoli di postvendita/aggiuntivi sono disponibili anche in commercio.

Articolo	Codice articolo
1 x Disco in zaffiro, grana fine 1 x Disco in zaffiro, grana grossa 1 x Cono in zaffiro 1 x Cono in feltro 1 x Levigatore in zaffiro per duroni 1 x Fresa cilindrica 1 x Fresa a fiamma	572.09

## 8. Garanzia/Assistenza

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, D-89524 Uttenweiler (di seguito denominata „HaDi“) offre una garanzia per questo prodotto, nel rispetto delle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.

**Le seguenti condizioni di garanzia lasciano invariati gli obblighi di garanzia di legge del venditore stabiliti nel contratto di acquisto con l'acquirente.**

**La garanzia si applica inoltre fatte salve le prescrizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità.**

HaDi garantisce la perfetta funzionalità e la completezza di questo prodotto. La garanzia mondiale è di 2 anni a partire dall'acquisto del prodotto nuovo, non usato, da parte dell'acquirente.

Questa garanzia copre solo i prodotti che l'acquirente ha acquistato come consumatore e che utilizza esclusivamente a scopo personale, in ambito domestico.

Vale il diritto tedesco.

Nel caso in cui il prodotto, durante il periodo di garanzia, si dimostrasse incompleto o presentasse difetti di funzionamento in linea con le seguenti disposizioni, HaDi provvederà a sostituire o riparare gratuitamente il prodotto in base alle presenti condizioni di garanzia.

**Per segnalare un caso di garanzia, l'acquirente deve rivolgersi innanzitutto al proprio rivenditore locale: vedere l'elenco „Service International“ in cui sono riportati gli indirizzi dei centri di assistenza.**

L'acquirente riceverà quindi informazioni più dettagliate sulla gestione del caso di garanzia, ad esempio dove deve inviare il prodotto e quali documenti sono necessari.

L'attivazione della garanzia viene presa in considerazione solo se l'acquirente può presentare

- una copia della fattura/prova d'acquisto e
  - il prodotto originale
- a HaDi o a un partner HaDi autorizzato.

Sono espressamente esclusi dalla presente garanzia

- l'usura dovuta al normale utilizzo o al consumo del prodotto;
- gli accessori forniti assieme a questo prodotto che, in caso di utilizzo conforme, si consumano o si esauriscono (ad es. batterie, batterie ricaricabili, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, accessori e accessori per inalatore);
- i prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo improprio e/o senza rispettare le disposizioni riportate nelle istruzioni per l'uso, nonché i prodotti che sono stati aperti, riparati o smontati e rimontati dall'acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato da HaDi;
- i danni occorsi nel trasporto dal produttore al cliente o tra il centro di assistenza e il cliente;
- i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati;
- i danni conseguenti che dipendono da un difetto del prodotto (in questo caso possono tuttavia esistere diritti derivanti dalla responsabilità per i prodotti o da altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità).

Le riparazioni o la sostituzione completa non prolungano in alcun caso il periodo di garanzia.



Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

## Содержание

1. Важная информация .....	42	6. Технические данные .....	48
2. Ввод в эксплуатацию.....	44	7. Предметы, приобретаемые дополнительно .....	48
3. Применение.....	44	8. Гарантия/сервисное обслуживание .....	48
4. Очистка и уход.....	47		
5. Утилизация .....	47		



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.



- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Не используйте прибор, если на нем имеются повреждения или если он работает некорректно. В этих случаях необходимо обратиться в сервисную службу.
- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями.
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность его работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.

#### **Комплект поставки**

- прибор для маникюра и педикюра
- 7 высококачественных сапфировых и войлочных насадок
- адаптер
- сумка для хранения
- данная инструкция по применению

# 1. Важная информация

## ВНИМАНИЕ!


Следите за тем, чтобы во время использования волосы не попали на вращающиеся насадки. В целях безопасности носите резинку для волос.

При использовании может происходить значительное выделение тепла на коже или ногтях.

– При использовании регулярно контролируйте результаты. Это особенно касается диабетиков, т. к. они менее чувствительны к боли, в связи с чем могут легче получить травмы. Насадки 1, 2, 3, 4 и 5, входящие в объем поставки, подходят для диабетиков, т. к. они служат только для поверхностной обработки и исключают точечную.

В отличие от них, насадки 6 и 7 меньше подходят для диабетиков. Всегда работайте предельно осторожно. В случае сомнений проконсультируйтесь с Вашим врачом.

- Это устройство может применяться только в целях, для которых оно было разработано, образом и способом, изложенными в инструкции по применению. Любое ненадлежащее использование может представлять опасность.
- При длительном интенсивном использовании аппарата, например, удалении ороговевшей кожи ног и мозолей, аппарат может нагреваться сильнее. Чтобы при этом избежать ожогов кожи, между отдельными использованиями следует выдерживать более длительные паузы. Для обеспечения Вашей собственной безопасности постоянно контролируйте нагрев аппарата. Это особо касается лиц, не чувствительных к высокой температуре.
- Прибор предназначен только для индивидуального пользования, а не для медицинского или коммерческого применения.
- По гигиеническим причинам прибором может пользоваться только один человек.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, который причинен в результате ненадлежащего или неправильного применения.

- 
- Ремонт электрооборудования разрешается проводить только силами специалистов. Ненадлежащее проведение ремонта может создать значительную опасность для пользователя.
  - В случае обнаружения дефектов и неполадок в работе немедленно выключите аппарат.
  - Ремонт разрешается выполнять только сервисной службе или авторизованному продавцу.
  - Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно отремонтировать аппарат!
  - Применяйте аппарат только с прилагающимися принадлежностями.
  - Не оставляйте работающий прибор без надзора, особенно, если вблизи находятся дети.
  - Не использовать для животных.
  - Избегайте любого контакта прибора с водой (за исключением очистки слегка смоченной тряпкой!). Категорически запрещается попадание воды внутрь прибора. Категорически запрещается погружать прибор в воду. Ни в коем случае не пользуйтесь прибором в ванне, под душем, в плавательном бассейне или над наполненным водой умывальником. Если, тем не менее, вода попала в корпус, незамедлительно отсоедините аппарат от сети и обратитесь в Вашу торговую организацию или сервисную службу.
  - Держите аппарат вдали от источников тепла.
  - Не эксплуатируйте аппарат под одеялом, подушкой и т.п.
  - Аппарат не должен работать непрерывно более 20 минут. После этого периода времени необходимо сделать паузу минимум на 15 минут, чтобы двигатель не перегревался.
  - При каждом использовании аппарата и блока питания руки должны быть сухими.
  - Не тяните за сетевой шнур или аппарат, чтобы извлечь блок питания из розетки.
  - Блок питания можно использовать только в сети с напряжением, которое указано на нем.
  - Эксплуатация прибора допускается только с входящим в объем поставки блоком питания.
  - После каждого использования, перед каждой очисткой и перед каждой заменой принадлежностей вытянуть блок питания из розетки.

## 2. Ввод в эксплуатацию

Этот аппарат для выполнения маникюра и педикюра оснащен высококачественными насадками. В комплект поставки входят 7 насадок с долговечным сапфировым покрытием или, соответственно, из фетра для полировки.

Благодаря 2-ступенчатому регулированию скорости и реверсу электромотора обеспечивается профессиональный уход за ногтями рук и ног, который обычно возможен только в салонах красоты.

## 3. Применение

### Общие сведения

- Данный аппарат предназначен только для обработки рук (маникюра) и ног (педикюра).
- Убедитесь в том, что прибор изначально находится в выключенном состоянии.
- Выберите нужную насадку и наденьте ее с небольшим усилием на вал аппарата. Для снятия потяните насадку и аппарат в разные стороны, прилагая усилия по одной прямой.
- Включите прибор, сместив ползунковый выключатель вниз (вращение против часовой стрелки, светодиод светится красным светом) или вверх (вращение по часовой стрелке, светодиод светится зеленым светом).
- Для каждого направления вращения Вы можете выбрать одну из двух скоростей (Hi и Lo). Для этого нажмите соответствующую кнопку на приборе
- Все полировальные и шлифовальные насадки имеют покрытие с сапфировыми зернами. Оно гарантирует исключительно высокую долговечность и почти полное отсутствие износа.
- Не прикладывайте большого усилия и всегда подводите насадку к обрабатываемой поверхности с осторожностью.
- Медленно водите аппарат, слегка прижимая его, круговыми движениями по обрабатываемому месту.
- Учтите, что шлифовальные насадки имеют пониженный эффект при работе на размягченной или влажной коже. По этой причине не проводите предварительную обработку в ванне с водой.
- Не удаляйте мозоли полностью, чтобы сохранить естественную защиту кожи.

- Следите во время работы за тем, чтобы вал всегда мог вращаться свободно. Вал нельзя надолго блокировать, так как в этом случае аппарат перегреется и получит повреждения.
- Наносите после каждого применения увлажняющий крем на обработанные места.

### **Важное требование:**

**!** **Контролируйте результаты во время обработки. Это особенно относится к диабетикам, поскольку их руки и ноги менее чувствительны.**

### **Насадки**

Т. к. в объем поставки входят профессиональные насадки, мы просим обращаться с ними предельно осторожно, ведь при неправильном использовании Вы можете получить травмы. Особенно при большой скорости вращения настоятельно рекомендуется осторожное обращение.

К аппарату прилагаются следующие насадки:



#### **1 – Сапфировый диск, мелкозернистый**

Полирование и обработка ногтей, мелкое зерно сапфирового диска. Особенностью этого сапфирового диска является то, что вращается только внутренний полировальный диск, в то время как внешняя оправа остается неподвижной. Это обеспечивает точное полирование ногтя без опасности обжечь кожу быстро вращающимся диском.



#### **2 – Сапфировый диск, крупнозернистый**

Полирование и обработка ногтей, крупное зерно сапфирового диска. При помощи этой насадки Вы можете укоротить даже толстые ногти путем шлифования. Поскольку она быстро снимает большую площадь ногтя, Вам следует в этом случае также проявлять осторожность.



### **3 – Сапфировый конус**

Удаление сухой и ороговевшей кожи или мозолей с подошв ног и пяток, а также обработка ногтей.



### **4 – Войлочный конус**

Выравнивание и полирование краев ногтей после шлифования, а также очистка верхней поверхности ногтей. Полируйте всегда круговыми движениями и не держите войлочный шарик в одном месте, так как из-за трения может выделяться слишком много тепла.



### **5 – Сапфировая шлифовальная насадка для удаления ороговевшей кожи**

Быстрое удаление толстого слоя ороговевшей кожи или крупных мозолей с подошв ног и пяток. Эта насадка служит для обработки больших поверхностей.



### **6 – Цилиндрический бор**

Стачивание огрубевшей поверхности ногтей на ногах, а также черновое сглаживание этой поверхности. Для этого расположите цилиндрический бор горизонтально на поверхности ногтя и медленными круговыми движениями снимайте слой ногтя нужной толщины.



### **7 – Бор в форме пламени**

Для отделения вросших ногтей. Расположите осторожно бор на обрабатываемом месте и удалите нужную часть ногтя.

## **Обрабатывайте ноготь при шлифовании всегда от внешнего края к кончику!**

Регулярно контролируйте результаты во время обработки. Как только Ваши действия начнут причинять неприятные ощущения, прекратите обработку.

## **4. Очистка и уход**

Всегда вытаскивайте перед очисткой блок питания из розетки!

- Очистите аппарат чуть влажной салфеткой. При сильном загрязнении Вы можете смочить салфетку также в слабом мыльном растворе.
- Насадки при необходимости можно, по соображениям гигиены, очищать пропитанной спиртом салфеткой или щеткой. После этого хорошо высушите их.
- Не бросайте аппарат.
- Следите за тем, чтобы в аппарат не попала вода. Если это все же произойдет, пользуйтесь аппаратом, только когда он полностью высохнет.
- Не используйте для очистки никакие химические чистящие средства или абразивы.
- Никогда не погружайте аппарат и блок питания в воду или другие жидкости.

## **5. Утилизация**

В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



## 6. Технические данные

Электропитание Входная мощность: Входная мощность:	100-240 V~; 50/60 Hz 30,0 V $\text{---}$ 0,25 A; 7,5 W
Средняя эффективность на предприятии:	$\geq 80,3 \%$
Потребляемая мощность при нулевой нагрузке:	$\leq 0,09 \text{ W}$
Размеры:	148 x 43 x 38 mm
Вес:	104 g

Возможны технические изменения

## 7. Предметы, приобретаемые дополнительно

Для приобретения расходных материалов и принадлежностей или свяжитесь с соответствующим сервисным центром в Вашей стране (см. адрес сервисного центра).

Расходные материалы и принадлежности также можно приобрести в розничной торговле.

Наименование изделия	Артикул
1 x Сапфировый диск, мелкозернистый 1 x Сапфировый диск, крупнозернистый 1 x Сапфировый конус 1 x Войлочный конус 1 x Сапфировая шлифовальная насадка 1 x Цилиндрический бор 1 x Бор в форме пламени	572.09

## 8. Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.





Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, laat deze ook door andere gebruikers lezen en neem alle aanwijzingen in acht.

## Inhoud

1. Belangrijke aanwijzingen .....	51	5. Verwijdering .....	56
2. Ingebruikname .....	53	6. Technische gegevens .....	56
3. Gebruik .....	53	7. Bijbestelbare artikelen .....	56
4. Reiniging/onderhoud .....	55	8. Garantie .....	57



## Waarschuwing

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan ervaring of kennis, maar alleen als zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.

- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is of niet goed functioneert. Neem in deze gevallen contact op met de klantenservice.
- Reparaties mogen alleen door de klantenservice of geautoriseerde verkopers worden uitgevoerd.
- U mag het apparaat in geen geval openen of zelf repareren. Wanneer u dit toch doet, kan een storingsvrije werking niet langer worden gegarandeerd. Bij het niet opvolgen van deze instructie vervalt de garantie.

### **Omvang van de levering**

- Manicure- en pedicureapparaat
- 7 hoogwaardige opzetstukken van saffier en vilt
- Adapter
- Opbergtas
- Deze gebruiksaanwijzing


# 1. Belangrijke aanwijzingen

## LET OP:

- Zorg ervoor dat er tijdens het gebruik geen haren in de roterende opzetstukken verstrikt kunnen raken. Draag voor de veiligheid een haarelastiek.

Tijdens het gebruik kan er sprake zijn van een sterke warmteontwikkeling op de huid of de nagel.

- Controleer tijdens de behandeling regelmatig de resultaten. Dit geldt met name voor diabetici, omdat zij minder gevoelig zijn voor pijn en eerder verwondingen kunnen oplopen. De meegeleverde opzetstukken 1, 2, 3, 4 en 5 zijn in principe geschikt voor diabetici, omdat ze alleen gebruikt dienen te worden voor de behandeling van grotere oppervlakken en niet voor specifieke punten. De opzetstukken 6 en 7 zijn daarentegen minder geschikt voor diabetici. Ga altijd zeer voorzichtig te werk. Raadpleeg bij twijfel uw arts.
- Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel waarvoor het is ontwikkeld en uitsluitend op de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven wijze. Elk oneigenlijk gebruik kan gevaarlijk zijn.
- Bij langdurig intensief gebruik van het apparaat, bijvoorbeeld bij het verwijderen van eelt van de voeten, kan het apparaat erg warm worden.  
Om ervoor te zorgen dat u zich niet verbrandt, moeten daarom lange pauzes worden ingelast tussen de verschillende behandelingen. Controleer voor uw eigen veiligheid voortdurend de hitteontwikkeling van het apparaat. Dit is met name van belang voor personen die niet gevoelig zijn voor hitte.
- Het apparaat is bedoeld voor privégebruik en niet voor medisch of commercieel gebruik.
- Om hygiënische redenen mag het apparaat slechts door één persoon worden gebruikt.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door oneigenlijk of verkeerd gebruik.
- Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen hierin stikken.

- 
- Het apparaat dient regelmatig te worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of beschadiging. Als er tekenen van slijtage of beschadiging aanwezig zijn of als het apparaat op andere wijze dan bedoeld is gebruikt, moet het voorafgaand aan verder gebruik worden gecontroleerd door de fabrikant of de verkoper.
  - Schakel het apparaat in geval van een defect of storing onmiddellijk uit.
  - Reparaties mogen alleen door de klantenservice of geautoriseerde verkopers worden uitgevoerd.
  - Probeer het apparaat in geen geval zelf te repareren!
  - Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde toebehoren.
  - Gebruik het apparaat nooit zonder toezicht en laat het niet onbeheerd achter, vooral niet als er kinderen in de buurt zijn.
  - Gebruik het apparaat niet bij (kleine) dieren.
  - Zorg ervoor dat het apparaat niet in aanraking komt met water (behalve bij de reiniging met een licht bevochtigde doek). Zorg ervoor dat er absoluut geen water in het apparaat terechtkomt. Dompel het apparaat nooit onder in water. Gebruik het apparaat in geen geval in bad, onder de douche, in een zwembad of boven een met water gevulde wastafel. Als er toch water in de behuizing is binnengedrongen, trek de stekker van het apparaat dan onmiddellijk uit het stopcontact en neem contact op met uw elektrospesialzaak of de klantenservice.
  - Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen.
  - Gebruik het apparaat niet onder dekens, kussens enz.
  - Het apparaat mag niet langer dan 20 minuten aan een stuk worden gebruikt. Na deze tijd moet een pauze van ten minste 15 minuten worden ingelast om te voorkomen dat de motor oververhit raakt.
  - Gebruik het apparaat en de voedingsadapter uitsluitend met droge handen.
  - Trek niet aan het netsnoer of aan het apparaat om de voedingsadapter uit het stopcontact te trekken.
  - Gebruik de voedingsadapter alleen met de daarop aangegeven netspanning.
  - Het apparaat mag alleen met de meegeleverde voedingsadapter worden gebruikt.
  - Na elk gebruik, voor elke reiniging en voor elke vervanging van toebehoren moet altijd de voedingsadapter uit het stopcontact worden getrokken.

## 2. Ingebruikname

Dit manicure- en pedicureapparaat wordt geleverd met hoogwaardige opzetstukken. Deze set bevat standaard 7 opzetstukken met een duurzame saffiercoating of een viltlaag.

In combinatie met de snelheidsregeling met 2 standen en de mogelijkheid tot zowel rechtsom als linksom draaien kunt u profiteren van een professionele voet- en nagelverzorging die voorheen alleen bij professionele pedicures mogelijk was.

## 3. Gebruik

### Algemeen

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het behandelen van handen (manicure) en voeten (pedicure).
- Zorg ervoor dat het apparaat van tevoren is uitgeschakeld.
- Kies het gewenste opzetstuk en plaats het met lichte druk op de as van het apparaat. Om het opzetstuk te verwijderen, trekt u het opzetstuk en het apparaat in een rechte lijn uit elkaar.
- Schakel het apparaat in door de schuifschakelaar naar beneden (linksom draaien, led brandt rood) of naar boven (rechtsom draaien, led brandt groen) te schuiven.
- U kunt kiezen uit twee snelheidsstanden (Hi en Lo). Druk hiervoor op de betreffende knop op het apparaat.
- Alle vijl- en slijpopzetstukken zijn gecoat met korrels van saffier. Dit garandeert een extreem lange levensduur en zorgt ervoor dat de opzetstukken nagenoeg niet slijten.
- Oefen geen sterke druk uit en beweeg de opzetstukken altijd voorzichtig naar het te behandelen oppervlak toe.
- Beweeg het apparaat met draaiende bewegingen langzaam en met lichte druk over de te behandelen delen.
- Houd er rekening mee dat de slijpopzetstukken niet optimaal werken op een weke of vochtige huid. Daarom adviseren wij u geen voorbehandeling in een waterbad uit te voeren.
- Verwijder de eeltlaag niet volledig, zodat de natuurlijke bescherming van de huid behouden blijft.
- Zorg ervoor dat de as altijd vrij kan draaien. De as mag niet langdurig worden geblokkeerd, omdat het apparaat anders te heet wordt en beschadigd kan raken.
- Breng na iedere behandeling een vochtinbrengende crème aan op de behandelde delen van de huid.

## Belangrijk:

- ! **Controleer de resultaten tijdens de behandeling. Dit geldt met name voor diabetici, omdat zij aan handen en voeten minder gevoelig zijn.**

## Opzetstukken

Wij vragen u voorzichtig met de professionele opzetstukken om te gaan, omdat u zich bij onjuist gebruik kunt verwonden. Vooral bij het gebruik van hogere toerentallen wordt geadviseerd zeer voorzichtig te zijn bij het gebruik.

De volgende opzetstukken worden met het apparaat meegeleverd:



### 1 – Saffierschijf, fijn

Vijlen en bijwerken van de nagels, fijnkorrelige saffierschijf. Het bijzondere van deze saffierschijf is dat alleen de binnenste schijf ronddraait, terwijl de omranding op haar plek blijft. Hierdoor kunnen de nagels nauwkeurig worden gevijld, zonder dat u zich kunt verbranden door de snel ronddraaiende schijf.



### 2 – Saffierschijf, grof

Vijlen en bijwerken van de nagels, grofkorrelige saffierschijf. Met dit opzetstuk kunnen zelfs dikke nagels korter worden gevijld. Omdat hiermee snel grote delen van de nagel worden verwijderd, moet dit opzetstuk voorzichtig worden gebruikt.



### 3 – Saffierkegel

Verwijderen van droge huid of eelt van de voetzool en de hiel en bijwerken van de nagels.



#### 4 – Viltkegel

Gladmaken en polijsten van de nagelrand na het vijlen, en schoonmaken van het nagelopervlak. Maak bij het polijsten altijd draaiende bewegingen en zorg ervoor dat u de viltkegel niet stilsthoudt op één plek. Door de wrijving kan er namelijk sprake zijn van een sterke warmteontwikkeling.



#### 5 – Saffier-eeltverwijderaar

Snel verwijderen van dikke eeltlagen of grote eeltplekken op de voetzool en de hiel. Dit opzetstuk is bedoeld voor gebruik op grote oppervlakken.



#### 6 – Cilinderfrees

Slijpen en grof polijsten van verkalkte teennagels. Plaats de cilinderfrees hiervoor horizontaal op het nagelopervlak en verwijder de gewenste laag door langzame draaiende bewegingen te maken.



#### 7 – Vlamfrees

Voor het losmaken van ingegroeide nagels. Plaats de vlamfrees hiervoor voorzichtig op de plek die behandeld moet worden en verwijder de betreffende delen van de nagel.

**Werk bij het vijlen altijd vanaf de buitenzijde richting de punt van de nagel!**

Controleer tijdens de behandeling regelmatig de resultaten. Stop met de behandeling zodra deze onaangenaam wordt.

## 4. Reiniging/onderhoud

Trek voordat u het apparaat reinigt altijd eerst de voedingsadapter uit het stopcontact!

- Reinig het apparaat met een licht bevochtigde doek. Als het apparaat heel vuil is, kunt u de doek ook met mild zeepsop bevochtigen.
- De opzetstukken kunnen om hygiënische redenen met een met alcohol bevochtigde doek of borstel worden gereinigd. Vervolgens moeten ze zorgvuldig worden afgedroogd.

- Laat het apparaat niet vallen.
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat terecht komt. Mocht dit toch gebeuren, gebruik het apparaat dan pas weer als het volledig droog is.
- Gebruik voor de reiniging geen chemische reinigings- of schuurmiddelen.
- Dompel het apparaat en de voedingsadapter in geen geval onder in water of andere vloeistoffen.

## 5. Verwijdering

In het belang van het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid.

U kunt het apparaat inleveren bij gespecialiseerde inzamelpunten in uw land. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke instanties voor afvalverwijdering in uw gemeente.

## 6. Technische gegevens

Voeding Ingang: Uitgang:	100-240 V~; 50/60 Hz 30,0 V $\overline{\overline{=}}$ 0,25 A; 7,5 W
Gemiddelde efficiëntie bij gebruik:	$\geq 80,3 \%$
Energieverbruik bij nullast:	$\leq 0,09 \text{ W}$
Afmetingen:	148 x 43 x 38 mm
Gewicht:	104 g

Technische wijzigingen voorbehouden

## 7. Bijbestelbare artikelen

Neem voor bijbestelbare artikelen contact op via het betreffende servicepunt in uw land (zie de lijst met servicepunten). De bijbestelbare producten zijn ook in de winkel verkrijgbaar.



Artikel	Artikelnummer
1 saffierschijf, fijn 1 saffierschijf, grof 1 saffierkegel 1 viltkegel 1 saffier-eeltverwijderaar 1 cilinderfrees 1 vlamfrees	572.09

## 8. Garantie

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, D-89524 Uttenweiler (hierna "HaDi" genoemd) verleent onder de hierna genoemde voorwaarden en in de hierna beschreven omvang garantie voor dit product.

**De hierna genoemde garantievoorwaarden laten de wettelijke garantieverplichtingen van de verkoper uit de koopovereenkomst met de koper onverlet.**

**De garantie geldt bovendien onverminderd de dwingende wettelijke aansprakelijkheidsbepalingen.**

HaDi garandeert de probleemloze werking en de volledigheid van dit product.

De wereldwijde garantieperiode bedraagt 2 jaar vanaf het moment van aankoop van het nieuwe, ongebruikte product door de koper.

Deze garantie geldt alleen voor producten die de koper als consument heeft aangeschaft en die de koper uitsluitend voor persoonlijke doeleinden in het kader van thuisgebruik gebruikt.

Het Duitse recht is van toepassing.

Als dit product tijdens de garantieperiode onvolledig of wat betreft de werking gebrekkig overeenkomstig de volgende bepalingen blijkt te zijn, zal HaDi overeenkomstig deze garantievoorwaarden een gratis vervangende levering of reparatie verzorgen.

**Als de koper een garantieclaim wil indienen, neemt hij eerst contact op met de lokale verkoper: zie de meegeleverde lijst “Service International” met serviceadressen.**

De koper krijgt dan nadere informatie over de afwikkeling van de garantieclaim, bijvoorbeeld over waar hij het product naartoe moet sturen of welke documenten nodig zijn.

Er kan alleen aanspraak op garantie worden gemaakt als de koper

- een kopie van de factuur/aankoopbon en
- het originele product

aan HaDi of een geautoriseerde partner van HaDi kan overleggen.

Uitdrukkelijk uitgesloten van deze garantie zijn

- slijtage die veroorzaakt is door normaal gebruik of verbruik van het product;
- met dit product meegeleverde toebehoren die bij correct gebruik slijten of verbruikt worden (bijvoorbeeld batterijen, accu's, manchetten, afdichtingen, elektroden, lampen, opzetstukken en inhalatortoebehoren);
- producten die oneigenlijk en/of anders dan vermeld in de bepalingen van de gebruiksaanwijzing gebruikt, gereinigd, opgeborgen of onderhouden zijn en producten die door de koper of door een niet door HaDi geautoriseerd servicecenter geopend, gerepareerd of omgebouwd zijn;
- schade die tijdens het transport tussen fabrikant en klant en/of tussen servicecenter en klant ontstaat;
- producten die als B-stockartikelen of als gebruikte artikelen gekocht zijn;
- gevolgschade die op een gebrek van dit product berust (voor dit geval kunnen echter aanspraken uit productaansprakelijkheid of uit andere dwingende wettelijke aansprakelijkheidsbepalingen bestaan).

Reparaties of een complete vervanging verlengen in geen geval de garantieperiode.



Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zachować ją i przechowywać w miejscu dostępnym dla innych użytkowników oraz przestrzegać podanych w niej wskazówek.

## Spis treści

1. Ważne wskazówki .....	61	5. Utylizacja .....	66
2. Pierwsze uruchomienie .....	62	6. Dane techniczne .....	66
3. Zastosowanie .....	63	7. Produkty uzupełniające .....	66
4. Czyszczenie/pielęgnacja .....	65	8. Gwarancja .....	67

## Ostrzeżenie

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy będą pod nadzorem lub otrzymają instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie ani konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.

- Nie wolno korzystać z urządzenia, które jest uszkodzone lub nie działa prawidłowo. W takich przypadkach skontaktować się z obsługą klienta.
- Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez serwis producenta lub autoryzowanego dystrybutora.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż mogłoby to zakłócić jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie tej zasady skutkuje utratą gwarancji.

### **Zawartość opakowania**

- urządzenie do zabiegów manicure i pedicure
- 7 wysokiej jakości nakładek z szafiru i filcu
- adapter
- pokrowiec
- niniejsza instrukcja obsługi

# 1. Ważne wskazówki

## UWAGA:

■ Należy uważać, aby podczas stosowania włosy nie zaplątały się w obrotowe nasadki. Dla bezpieczeństwa najlepiej spiąć włosy gumką.

Podczas używania urządzenia może dojść do silnego nagrzania skóry lub paznokci.

– W trakcie zabiegu należy regularnie sprawdzać jego efekty.

W szczególności dotyczy to osób cierpiących na cukrzycę, ponieważ są one mniej wrażliwe na ból, co zwiększa prawdopodobieństwo odniesienia urazu. Dostarczone z urządzeniem nakładki 1, 2, 3, 4 i 5 są odpowiednie do stosowania przez diabetyków, ponieważ służą jedynie do zabiegów wykonywanych na płaskiej powierzchni, a nie do leczenia punktowego.

Z kolei nakładki 6 i 7 raczej nie nadają się do stosowania przez diabetyków. Zabiegi należy zawsze wykonywać bardzo ostrożnie. W razie wątpliwości należy się skonsultować z lekarzem.

– Urządzenie może być używane wyłącznie do celu, w jakim zostało zaprojektowane, i w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi. Każde niewłaściwe użycie może być niebezpieczne.

– W przypadku intensywnego używania przez dłuższy czas, np. podczas usuwania zrogowaciałego naskórka ze stóp, urządzenie może się silniej nagrzewać.

Aby uniknąć poparzenia skóry, należy robić dłuższe przerwy w używaniu. Dla własnego bezpieczeństwa należy cały czas kontrolować, czy urządzenie się nie nagrzało. Dotyczy to zwłaszcza osób nieodczuwających ciepła.


– Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, nie może służyć do celów medycznych ani komercyjnych.

– Ze względów higienicznych urządzenie może być używane tylko przez jedną osobę.

– Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.

– Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.

– Należy często sprawdzać, czy urządzenie nie wykazuje śladów zużycia bądź uszkodzenia. W takich przypadkach, a także jeśli urządzenie zostało użyte niezgodnie z przeznaczeniem, przed ponownym użyciem należy je dostarczyć do producenta lub sprzedawcy.

- 
- W razie wystąpienia uszkodzeń lub nieprawidłowego działania należy natychmiast wyłączyć urządzenie.
  - Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez serwis producenta lub autoryzowanego dystrybutora.
  - W żadnym wypadku nie wolno próbować samodzielnie naprawiać urządzenia!
  - Urządzenia należy używać tylko z załączonymi akcesoriami.
  - Nigdy nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru, w szczególności jeśli w pobliżu znajdują się dzieci.
  - Nie stosować u zwierząt.
  - Unikać wszelkiego kontaktu z wodą (wyjątek stanowi czyszczenie lekko zwilżoną ściereczką)! Do wnętrza urządzenia nie może się pod żadnym pozorem dostać woda. Urządzenia nigdy nie wolno zanurzać w wodzie. Pod żadnym pozorem nie korzystać z urządzenia w wannie, pod prysznicem, w basenie ani nad umywalką wypełnioną wodą. Jeśli mimo to do obudowy przedostanie się woda, należy natychmiast odłączyć urządzenie od sieci zasilającej i skontaktować się ze sprzedawcą sprzętu RTV-AGD lub serwisem.
  - Urządzenie trzymać z dala od źródeł ciepła.
  - Nie używać urządzenia pod przykryciem, poduszką itd.
  - Urządzenie nie może pracować bez przerwy dłużej niż 20 minut. Po tym czasie należy zrobić przynajmniej 15-minutową przerwę, aby nie dopuścić do przegrzania się silnika.
  - Przy każdym użyciu urządzenia i zasilacza dłonie muszą być suche.
  - Przy wyjmowaniu zasilacza z gniazdka nie ciągnąć za przewód ani za urządzenie.
  - Zasilacz można podłączać tylko do sieci o napięciu znamionowym opisanym na jego obudowie.
  - Urządzenia można używać tylko w połączeniu z dostarczonym wraz z nim zasilaczem.
  - Po każdym użyciu, przed każdym czyszczeniem i przed każdą wymianą akcesoriów należy odłączyć zasilacz.

## 2. Pierwsze uruchomienie

To urządzenie do zabiegów manicure i pedicure jest wyposażone w wysokiej jakości nakładki. Podstawowy zestaw zawiera 7 nakładek z wytrzymałą powłoką szafirową lub z filcu do polerowania.

Dzięki dwustopniowej regulacji prędkości oraz możliwości ustawienia kierunku obrotów w prawo/lewo możliwa jest profesjonalna pielęgnacja stóp i paznokci, która dotychczas była dostępna tylko w salonie kosmetycznym.

### 3. Zastosowanie

#### Informacje ogólne

- To urządzenie wolno stosować wyłącznie do pielęgnacji dłoni (manicure) i stóp (pedicure).
- Należy zwrócić uwagę, aby urządzenie zostało wcześniej wyłączone.
- Wybrać odpowiednią nakładkę i lekko ją nałożyć na oś urządzenia. W celu zdjęcia nakładki należy pociągnąć za nią i za urządzenie w przeciwnych kierunkach.
- Włączyć urządzenie, przesuwając przełącznik suwakowy w dół (ruch w lewo, dioda LED świeci na czerwono) lub do góry (ruch w prawo, dioda LED świeci na zielono).
- Można także wybrać jeden z dwóch poziomów prędkości (Hi i Lo). W tym celu należy nacisnąć odpowiedni przycisk na urządzeniu.
- Wszystkie nakładki do piłowania i szlifowania posiadają szafirową powłokę. Gwarantuje ona wyjątkową trwałość nakładek i zapewnia niemal zupełny brak zużycia.
- Nie dociskać nakładki zbyt mocno i ostrożnie zbliżać ją do powierzchni paznokcia lub skóry.
- Lekko dociskając urządzenie, przesuwać je powolnymi okrężnymi ruchami po wybranych partiach skóry/paznokci.
- Należy pamiętać, że skuteczność nakładek szlifujących na zmiękczonej/wilgotnej skórze jest mniejsza. Z tego powodu zalecamy, aby nie moczyć dłoni przed zabiegiem.
- Aby zachować naturalną ochronę skóry, nie należy usuwać całego zrogowaciałego naskórka.
- Uważać, aby oś obracała się zawsze swobodnie. Oś nie może być zablokowana, ponieważ mogłoby to spowodować przegrzanie się i uszkodzenie urządzenia.
- Po każdym zabiegu nasmarować skórę kremem nawilżającym.

#### Ważne:

- ! W trakcie zabiegu regularnie kontrolować jego efekty. Dotyczy to w szczególności osób cierpiących na cukrzycę, ponieważ ich dłonie i stopy są mniej wrażliwe.

## Nasadki

W związku z tym, że do zestawu dołączono profesjonalne nakładki, zalecamy, aby obchodzić się z nimi ostrożnie. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może spowodować obrażenia ciała. Zalecamy ostrożność zwłaszcza przy zabiegach z wykorzystaniem dużej prędkości urządzenia.

Do urządzenia dołączono następujące nakładki:



### 1 – tarcza szafirowa, drobnoziarnista

Przeznaczony do piłowania i opracowywania paznokci, drobne ziarno tarczy. Podczas zabiegu obraca się tylko wewnętrzna część krążka a zewnętrzna obwódka jest nieruchoma. Umożliwia to precyzyjne piłowanie paznokci bez ryzyka poparzenia skóry przez obracający się krążek.



### 2 – tarcza szafirowa, gruboziarnista

Przeznaczony do piłowania i opracowywania paznokci, grube ziarno tarczy. Za pomocą tej nakładki można skracać grube paznokcie. Należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ końcówka ta szybko ściera duże powierzchnie paznokcia.



### 3 – stożek szafirowy

Do usuwania suchej skóry, zrogowaciałego naskórka, odcisków na podszewkach i piętach oraz do piłowania paznokci.



### 4 – stożek filcowy

Wyglądanie i polerowanie krawędzi paznokci po piłowaniu oraz czyszczenie powierzchni paznokcia. Podczas polerowania należy wykonywać ruchy okrężne i nie przytrzymywać stożka w jednym miejscu, ponieważ ze względu na tarcie mogłoby dojść do wytwarzania dużej ilości ciepła.





### 5 – szafirowy ścierek do zrogowaciałego naskórka

Do szybkiego usuwania grubego zrogowaciałego naskórka lub dużych odcisków na podszewie lub pięcie. Nakładka służy do zastosowania na dużej powierzchni.



### 6 – frez walcowy

Przeznaczony do usuwania zdrewniałej powierzchni paznokci u nóg oraz ich wstępnego wygładzania. Frez należy przystawić poziomo do powierzchni paznokcia i wolnymi okrężnymi ruchami zeszlifować odpowiednią warstwę paznokcia.



### 7 – frez płomieniowy

Przeznaczony do usuwania wrastających paznokci. Frez należy dosunąć ostrożnie do wrastającego miejsca i usunąć fragmenty paznokcia.

**Paznokcie należy piłować zawsze od zewnątrz w kierunku wierzchołka!**

W trakcie zabiegu należy regularnie sprawdzać uzyskiwane efekty. Gdy zabieg stanie się nieprzyjemny, należy go natychmiast przerwać.

## 4. Czyszczenie/pielęgnacja

Przed czyszczeniem zawsze należy wyjąć zasilacz z gniazdka!

- Urządzenie należy czyścić lekko zwilżoną ściereczką. W przypadku silniejszego zabrudzenia ściereczkę można również zwilżyć wodą z mydłem.
- W razie potrzeby nakładki można wyczyścić ściereczką lub szczotką zwilżoną alkoholem. Następnie należy je starannie wysuszyć.
- Urządzenie należy chronić przed upadkiem.
- Nie wolno dopuścić, aby woda dostała się do wnętrza urządzenia. W razie zmożenia urządzenia można go użyć ponownie dopiero po całkowitym osuszeniu.
- Do czyszczenia nie należy używać środków chemicznych ani środków do szorowania.
- Nie zanurzać urządzenia ani zasilacza w wodzie ani innych cieczach.

## 5. Utylizacja

W związku z wymogami w zakresie ochrony środowiska nie należy wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji wraz z odpadami domowymi. Należy je oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie gromadzenia odpadów. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment).



W razie pytań zwrócić się do właściwej lokalnej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.

## 6. Dane techniczne

Zasilanie	
Wejście:	100-240 V~; 50/60 Hz
Wyjście:	30,0 V $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$ 0,25 A, 7,5 W
Średnia sprawność podczas eksploatacji:	$\geq 80,3 \%$
Pobór mocy przy braku obciążenia:	$\leq 0,09 \text{ W}$
Wymiary:	148 x 43 x 38 mm
Masa:	104 g

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych.

## 7. Produkty uzupełniające

W celu zakupienia produktów uzupełniających/dodatkowych zwrócić się do serwisu w danym kraju (zgodnie z listą adresów serwisów). Produkty dodatkowe i uzupełniające są również dostępne w sklepach.

Artykuł	Numer artykułu
1 x krążek szafirowy, drobnoziarnisty	572.09
1 x krążek szafirowy, gruboziarnisty	
1 x stożek szafirowy	
1 x stożek filcowy	
1 x tarcza szafirowa do ścierania zrogowaciałego naskórka	
1 x frez walcowy	
1 x frez płomieniowy	

## 8. Gwarancja

Firma Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, D-89524 Uttenweiler (zwana dalej „HaDi”) udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

**Poniższe warunki gwarancji nie naruszają ustawowych zobowiązań gwarancyjnych sprzedającego wynikających z umowy kupna zawartej z kupującym.**

**Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.**

Firma HaDi gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 2 lata/lat, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego.

Obowiązuje prawo niemieckie o ile jest to prawnie dopuszczalne.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma HaDi bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

**Jeśli kupujący chce zgłosić reklamację gwarancyjną, najpierw kontaktuje się z lokalnym dealerem: patrz załączona lista „Service International” z adresami serwisowymi.**

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie wysłać produkt i jakie dokumenty są wymagane.

Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć

- kopię faktury/paragon zakupu oraz
- oryginalny produkt

firmie HaDi lub autoryzowanemu partnerowi firmy HaDi.

Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje:

- zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużywania się produktu;
- dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywają się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczeltek, elektrod, źródeł światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);
- produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez firmę HaDi;
- uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum serwisowym a klientem;
- produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware”) lub jako artykuły używane;
- szkód następczych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).

Naprawy lub całkowita wymiana w żadnym wypadku nie przedłużają okresu gwarancji.

